



وهزارهتی کار و کاروباری کۆمه لایهتی
به رێوه به رایه تی گشتی دیوان
بهشی کار و باری یاسایی
ژماره : ۲۰۷۵
رێکهوتی : ۱۹ / ۸ / ۲۰۰۷

**رێنمایی ژماره (۲) بۆ سالی ۲۰۰۷
دهستدانی کرێکاری بیانی له ههریمی کوردستان - عێراق**

پشت به بندهکانی مادهدی (۲۳) له یاسای کار ژماره (۷۱) سالی ۱۹۸۷ بریاری دهرجوونی ئه و رێنمایانهی
خواره وه مان دا :

مادهدی یه که م .

یه که م : بیانی : ههر که سێک ره گه ز نامه ی عێراقی هه لته گرتبیت و بیه ویت کار بکات له ههریمی کوردستان
به پیشه ی کرێکار له که رته کانی تاییه ت و تیکه لاو و ههره وه زی .
دووهم : کار : ههر کاریک نه نجام بدریت له لایه ن که رته کانی تاییه ت و تیکه لاو و ههره وه زی .
سێهه م : مۆله تی کار : به لگه نامه یه کی فه رمیه له وه زاره تی کارو کاروباری کۆمه لایه تی ده رده چیت به پی ی
نموونه ی هاو پێچ له گه ل ئه م رێنماییه .
چواره م : کۆمپانیای کرێکار هینه ر : ههر کۆمپانیایه کی مۆله ت پیدراو و تۆمار کراو به شیوه یه کی فه رمی به
هینانی کرێکاری بیانی له ده ره وه به پی ی یاسا و رێنماییه یه کانی چاودیری کراو .
پینجه م : کۆمپانیای کرێکاری بیانی کار پی خه ر : ههر کۆمپانیایه کی مۆله ت پیدراو و تۆمار کراو به شیوه یه کی
فه رمی به به کار خستنی کرێکاری بیانی به پی ی یاسا و رێنماییه یه کانی چاودیری کراو .
شه شه م : مۆله تی کۆمپانیایا : بروانامه یه کی فه رمیه له وه زاره تی کارو کاروباری کۆمه لایه تی ده رده چیت ، به و
کۆمپانیایه ده دریت که مافی هینانی کرێکاری بیانی هه یه .

مادهدی دووهم :

مۆله تی کار له لایه ن وه زیری کارو کاروباری کۆمه لایه تی یان ئه و که سه ی سه رپشک ده کریت له لایه نیه وه
ده به خشریت له دوا ی فه راهه مبوونی ئه و مه رجانه ی که له م رێنماییه وه هاتوون .

مادهدی سێهه م .

خاوه ن کار له که رته کانی تاییه ت و تیکه لاو ههره وه زی بۆ یه نیه کرێکاری بیانی کار پێبکات ئه گه ر مۆله تی
کار وه رنه گریت به پی ی مه رج و ریکاره دیاری کراو هکانی ئه م رێنماییه .

مادهدی چواره م :

کرێکاری بیانی بۆ یه نیه ده ست به کار بیت تا کو مۆله تی کار وه رنه گریت .

مادهدی پینجه م :

له کاتی ده رکردنی مۆله تی کار پێویسته ئه م خالانه ی خواره وه ره چاو بکریت :

یه که م : چه ندين پێویستی ههریمی کوردستان به ده سته کاری بیانی هه یه له سه ر رۆشنایی داخوازی بازاری
کارو به پی ی پیویسته کانی پارێزگا کانی ههریم له پاش دلتیا بوون له لایه ن به رێوه به رایه تی هه کانی
به کار خستن .



دووهم : پشتگیری فرمانگه ی ئاسایشی تایبته تاوه کو ریگری ئاسایشی نه بیته بۆ به کار خستنی کریکاری بیانی .

ماددهی شه شه م :

ماوهی مؤلتهی کار یه ک ساله و نوی ده کرتته وه به پی ی پیویستی له گه ل ره چاو کردنی ناوه روکی له رینمایی یه که ، کریکاری بیانی ده بیته له ریگی خاوهن کار داوای نوی کردنه وهی مؤلته ته که ی بکات به لایه نی که م بهر له مانگیک له ریگه وتی به سه راجوونی .

ماددهی جه وته م :

یه که م : له سهر که سی بیانی له دهره وهی هه ریم که ده یه ویته کار بکات له هه ریم پیویسته ئه م ریکارانه ی خواره وه بگریته بهر به مه بهستی وه رگرتنی مؤلتهی کار کردن :

أ. داواکاریه کی نوسراو بۆ وه زاره تی کارو کاروباری کۆمه لایه تی پیشکه ش بکات له ریگیه ی نوینه رایه تی عیراق له دهره وه یان بریکاره هه رمیه که ی له عیراق یان به ریگیه ی خاوهن کار که ده یه ویته به کاری بخت.

ب. پیویسته داواکاریه که سه رجه م زانیاریه کان بگریته خو که په یوه ندادرن به شیایوی کریکار ، پشت به پروانامه و ئه و به لگه نامه ی که هه یه تی له گه ل دیار کردنی ناو و په گه ز و جوړ و ماوه ی کار له گه ل ناو نیشانی خاوهن کار .

ج. به ریوه به رایه تی به کار خستن له پارێزگاگان هه لده ستیته به دنیا بوون له مه رجه یاسایی یه کان و وه رگرتنی ره زامه ندی کار کردن له هه ریم له داویدا دواندنی لایه نی په یوه ندی دار بۆ به خشین کارتی فیزا بۆ که سی بیانی ، که هاته ناو هه ریم ده بیته سه ردانی به ریوه به رایه تیه کانی ناو براو بکات له ماوه ی حه وت پۆژ له پۆژی هاتنه ناوه وهی هه ریم بۆ مه بهستی ناو نووس کردن و ته واو کردنی ریکاری مؤلته وه رگرتن .

دووهم : ئه و بیانیه ی که له ناو هه ریمه و ده یه ویته کار بکات له هه ریم ده بیته ره چاوی ئه م ریکارانه بکات بۆ وه رگرتنی مؤلتهی کار :

أ. پیشکه ش کردنی به لگه نامه ی یاسایی که ئاماژه ده کات به هاتنه ناوه وه جی نشین بوونی له هه ریم به شیوه یه کی ئاسایی یا خود ره وا .

ب. داواکاریه کی نوسراو پیشکه ش به به ریوه به رایه تی به کار خستن له پارێزگاگان بکات یان به ریگیه ی ئه و خاوهن کار ه ی که ده یه ویته کاری پی بکات له لای خو ی .

ج. پیویسته داواکاریه که ی سه رجه م زانیاری په یوه ندیداره کان بگریته خو ئه ویش به دنیا بوون به پروانامه و دۆکۆمنیته که هه یه تی له گه ل دیار کردنی ناو و په گه ز و جوړ و ماوه ی کارو ناو نیشانی خاوهن کار .

سی یه م :

أ. ئه و کۆمپانیانه ی که ناویان تۆمار کراوه له هه ریم و ده یانه ویته کریکاری بیانی به یخن و کاریان پیبکه ن له هه ریم ، ده بیته مؤلتهی کار وه ربگرن به پی ی ئه و نمونه ی که فرمانگه ی کار و دهسته به ریی بۆ ئه م مه بهسته ئاماده ی کردوه .

ب. ئه م کۆمپانیانه ی که ده یانه ویته کریکاری بیانی به کاربخه ن ئه م ریکارانه ی خواره وه بگریته بهر :

ئه ره سیفی پورنامه ی وه فایعی کوردستان



۱. داواکاری دەست نووسی به بهرئوه به رایه تی به کار خستن له پارێزگاگان پیشکەش بکات که تاییدا زانیاریه کی ته واوله سەر شیاوی کرێکاره بیانیه کان دیار بکن که ده یانه وی بۆ ناو هەریم بیانیه ئین .

۲. له کاتی په زامه ند بوونی بهرئوه به رایه تیه کانی به کار خستن له پارێزگاگان ، نوسراویکیان پیده دریت بۆ فه مانگه ی نشینگه بۆ پیدانی کارتی فیزیای هاتنه ناوه وه ی هەریم .

ج. له سەر ئه و کۆمپانیانه ی که نیازی هینانی کرێکاری بیانان هه یه بۆ ناو هەریم پێویسته ریکه وتنامه ی به کار خستن له نیوان لایه نه په یوه ندیداره کانی مه به ست پیشکەش بکن .

د. کۆمپانیا مۆلت داره کان لێپسراون به دهسته بهر کردنی کرێکاره بیانیه کان له کاتی هاتنه ناوه وه ی خاکی هەریم ، تا به جی هیشتنی خاکی کوردستان به یه کجاری .

ه. له سەر ئه و لایه نه ی که کرێکاری بیانی به کار ده هینیت ئاگاداری بهرئوه به رایه تیه کانی به کار خستن له پارێزگاگان بکن به پی ی ماده ی (۲۲) له یاسای کاری ژماره (۷۱) ی سالی ۱۹۸۷ ، داواکاری تاییه ت پیشکەش بکن بۆ وه رگرتنی مۆلتی کار به پی ی ئه و ریکارانه ی هاتوه له رینمایی یه کان .

ماده ی هه شتم :

یه کهم : ئه گه ر له گری به ستی کاری بیانی دیار نه کرابیت ، له سەر خاوه ن کۆمپانیا یان خاوه ن کار پێویسته کارتی سه فه ر بۆ کرێکاری بیانی بدات له سەر خه رجی خۆی بۆ ئه و وولاته ی که کرێکاره بیانی یه که ی هیناوه به مه رجیک له کاره که ی دانه برابیت پیش کۆتایی هینانی گری به سته که به هۆیه کی نا یاسایی .

دووهم : له کاتی مردنی کرێکاری بیانی کۆمپانیا یان خاوه ن کار گواستنه وه ی لاشه ی کرێکاری بیانی ده خریته ئه ستۆی بۆ شوینی نیشه جی ی خۆی له کاتی داوا کردنی که س و کاریان ، ئه گه ر نه کرا سه ندیکای کرێکاران به هه مان مه به ستی ئه نجامدانی کاری سه ره وه هه لئه ستی له سەر خه رجی کۆمپانیا یان خاوه ن کار ، هه مو خه رجیه کانی بۆ ده گهریته وه به رینگاگانی ئاسایی .

ماده ی نۆیه م :

کرێکاری بیانی پێویسته ئه مانه ی خواره وه جی به جی بکات :
یه کهم : واز له کاره که ی به ئینیت له کاتی به سەر چوونی ماوه ی مۆلته که ئه گه ر نو ی نه کرایه وه .
دووهم : مۆلته که ی به خاوه ن کار بدات له کاتی کۆتایی هاتنی گری به ستی کار به هه ر هۆیه کی یاسایی .
سینیه م : به لئینامه یه ک پیشکەش بکات به راهینانی سه رجهم کرێکارانی پرۆژه له سەر ئه و کاره ی که ده یکات له ماوه ی مۆلته که ی .

ماده ی ده یه م :

له سەر خاوه ن کار پێویسته ئه مانه ی خواره وه بکات : :
یه کهم : ئاگاداری بهرئوه به رایه تیه کانی به کار خستن له پارێزگاگان بکات له کاتی جیه هیشتنی خزمه تی کرێکاری بیانی له کاره که ی یان کۆتایی مۆلته که ی یان جی هیشتنی هەریم ، پێویسته مۆلته که ی بگه رینیته وه بۆ لایه نی سه ره وه .

دووهم : ناماده کردنی تۆماریک بۆ تۆمار کردنی زانیاری پێویست له سەر کرێکارانی بیانی .



سییه م : کرێکاری خۆمالی تهرخان بکات وهکو یاریدهدەری کرێکارانی بیانی تهکنیکار له پرۆژه که توانایان بگونجی له گه‌ل توانای کرێکاری بیانی بۆ پاهینان تاوه‌کو شاره‌زایی پیویست وه‌ریگرن له ماوه‌ی مۆله‌تی کاری بیانیه‌که .

مادده‌ی یانزه‌هه‌م :

یه‌که‌م : مۆله‌تی کار هه‌لده‌وه‌شیته‌وه له هه‌ر کاتی‌ک له‌م بارانه‌ی خواره‌وه :
 أ . نه‌گه‌ر نه‌و زانیاری و به‌لگه‌نامه‌ی که تیایدا داوای مۆله‌تی کاری کردبوو دروست نه‌بوون .
 ب . نه‌گه‌ر بوونی کرێکاری بیانی زیانی هه‌بوو بۆ به‌رژه‌وه‌ندی گشتی .
 ج . نه‌گه‌ر خاوه‌ن کار هه‌لسا به‌ کۆتایی هینانی گرتیبه‌ستی کاری کرێکاری خۆمالی به‌ پێچه‌وانه‌ی یاسا و به‌کار خستنی کرێکاری بیانی له شوینی نه‌و که هه‌مان تواناو مه‌رجی کاری کرێکاری بیانی هه‌یه .
دووهم . هه‌لوه‌شاندنه‌وه‌ی مۆله‌ت ریگر نیه له به‌ر ده‌م په‌وانه کردنی کرێکاری بیانی یان خاوه‌ن کار بۆ دادگا له لای سه‌رپێچی کردنی هه‌ر بڕگه‌یه‌ک (أ ، ب) ئاماژه پیکراو له سه‌ره‌وه له لایانیانه‌وه .

مادده‌ی دوانه‌هه‌م :

هه‌ر که‌سی‌ک سه‌رپێچی به‌نده‌کانی مادده‌ی ٢٣ له یاسا نه‌و رینمایی یانه‌ی که جیگای گرتۆته‌وه بکات سزا ددری به‌ پی‌ی به‌نده‌کانی مادده‌ی (٢٤) دووهم له یاسای کار.

مادده‌ی سیانزه‌هه‌م :

نه‌مانه‌ی خواره‌وه به‌ دهرن له به‌نده‌کانی رینمایی یه‌که :
یه‌که‌م : نه‌و کرێکارانه‌ی که کار ده‌که‌ن له لایه‌ن ده‌سته‌ی نیو ده‌وله‌تی و نوینه‌رایه‌تی دبلۆماسی و قونسله‌ری بازرگانی و بیانی باوه‌ر پیکراو له هه‌ریم .
دووهم : نه‌و بیانیانه‌ی که یاسا و ریکه‌وتنامه‌و په‌یماننامه نیو ده‌وله‌تی یه‌کان که حکومت تیایدا لایه‌نه به‌ ده‌ست دانه کار له هه‌ریم .
سییه‌م : نه‌و بیانیانه‌ی که کار ده‌که‌ن له لایه‌ن حکومت .

مادده‌ی چواره‌هه‌م :

رینمایی یه‌کانی ژماره (١) ی سالی ٢٠٠٧ کاری پی‌ی ناکریت .

مادده‌ی پانزه‌هه‌م :

نه‌و رینمایی یانه جی‌ی به‌جی‌ی ده‌کریت له پۆزی بلاوکردنه‌وی له وه‌قایی کوردستان .

عدنان محمد قادر
 وه‌زیری کار و کاروباری کۆمه‌لایه‌تی